

QUILMES, 29 de noviembre de 2006

VISTO el Expediente N° 827- 0890/06, y

CONSIDERANDO:

Que la Secretaría de Extensión Universitaria organiza periódicamente los cursos de extensión que se imparten en la Universidad.

Que resulta atinente establecer el contenido y la carga horaria de los Cursos de Extensión denominados “Francés Avanzado 1”, “Francés Avanzado 2” y “Francés conversación”.

Que la Comisión de Extensión Universitaria del Consejo Superior, ha emitido despacho con criterio favorable sobre la realización de los mismos.

Que la presente se dicta en ejercicio de las atribuciones que el Art. 62º, Inc. i) del Estatuto Universitario le confiere al Consejo Superior.

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

R E S U E L V E:

ARTICULO 1º: Aprobar los contenidos y carga horaria de los Cursos de Extensión denominados “Francés Avanzado 1”, “Francés Avanzado 2” y “Francés conversación”, dictados por docentes del Área de Idiomas de la Secretaría de Extensión Universitaria cuyos programas obran como Anexo a la presente Resolución.

ARTICULO 2º: Facultar a la Secretaría de Extensión Universitaria a determinar la modalidad, fechas y horarios de dictado, sujetándose a los contenidos del artículo precedente.



Universidad
Nacional
de Quilmes

ARTICULO 3º: Facultar a la Secretaría de Extensión para determinar el arancel y para autorizar los pagos correspondientes en concepto de honorarios docentes y gastos administrativos, con la siguiente restricción:

El total de erogaciones correspondientes a los cursos de extensión no podrá exceder el 80% de lo recaudado en concepto de aranceles y otros ingresos con fines específicos.

ARTICULO 4º: Regístrese, practíquense las comunicaciones de estilo y archívese.

RESOLUCIÓN (CS) Nº: **238/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Francés

Nivel: Avanzado 1

Docente/s: Prof. Claudia Arnaud, Prof. Silvia Delayel, Prof. Estela Pastoriza.

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 68 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Francés Intermedio Superior 2 aprobado

Fundamentación: El curso se propone intensificar la preparación del alumno para un uso comunicativo natural de la lengua en situaciones sociales cotidianas que le permitan desempeñarse con un grado creciente de naturalidad para desarrollar las macrohabilidades: comprender, leer, escribir, hablar.

Estas cuatro capacidades serán desarrolladas en forma integrada.

Objetivos: Los objetivos de este nivel se centran en las habilidades que el alumno deberá adquirir, desarrollar y profundizar para participar en intercambios conversacionales, relatar situaciones, comprender un texto oral, redactar descripciones, expresar una promesa, expresar hipótesis, dar consejos.

Contenidos:

- El valor de los tiempos verbales utilizados para construir un relato
- Revisión de los tiempos del pasado
- Presente, "futur proche", futuro simple, futuro anterior
- Los indicadores de tiempo: dans, dès, il y a, depuis, cela fait...que
- El imperativo a la forma afirmativa y negativa
- Los pronombres relativos (revisión)
- La doble pronominalización y su ubicación en la frase

- El condicional y el indicativo
- Los indefinidos: ne...personne, nul, tout, chacun, rien, quelqu'un

Propuesta didáctica: Se utilizarán cassettes, videos, recortes de diarios y revistas, libros de texto, textos de Internet, películas

- **Uso del Laboratorio:**

- escucha de los cassettes audio y CD que retoman los textos y los diálogos del libro, los textos de los ejercicios de fonética y algunos ejercicios de gramática. (la parte de fonética fue concebida con espacios en blanco de una duración suficiente para repetir sonidos y palabras. Permite una utilización colectiva o individual).

- escucha de canciones. Transferencia al puesto de cada alumno del texto de la canción, con blancos, (comprensión oral) y de ejercicios de explotación.

- Transferencia de videos (trabajar la complementariedad sonido / imagen):

- video: soporte pedagógico atrayente, sinónimo de evasión, rico porque se apoya en documentos auténticos, riguroso por la asociación de la lengua y la cultura.

- video-clips: en principio, los video-clips no fueron creados con fines pedagógicos. Son documentos auténticos con finalidad comercial y o artística. Su uso en clase permite asociar la lengua enseñada con una actualidad cultural próxima del mundo de los alumnos. Servirán para acercar la civilización contemporánea y perfeccionar los conocimientos lingüísticos.

Criterios de Evaluación:

- *Diagnóstica:* se tomará una prueba para determinar el nivel de conocimientos de los alumnos y a partir de ella se reordenará si fuera necesario el contenido del curso.

- *Formativa:* Se localizará en el proceso de construcción del conocimiento y adquisición de estrategias y habilidades mediante la participación activa en clase, su formulación de hipótesis, interrogaciones y cuestionamientos, su aplicación de estrategias cognitivas y lingüísticas, en la confección de relatos

orales y escritos, en la dramatización de los diálogos, en la redacción de cartas formales.

- *De resultado:* Se administrarán 2 pruebas parciales: un escrito global y un examen oral.

Bibliografía:

- del alumno :
 - Le Bougnec, Jean- Thierry, 2002 *Forum 3. Hachette y cuaderno de ejercicios* Francia, Hachette
- del profesor:
 - Le Bougnec, Jean- Thierry, 2002 *Forum 3, Hachette y cuaderno de ejercicios* Francia, Hachette
 - H. Renner, 2003, *Le français de l'hôtellerie et la restauration*, France, Cle international.
 - Maria Latifi, 2003, *L Hôtellerie en français*, Francia, Didier Hatier
 - Pachod Alain, 2002, *L hôtel, Simulations globales*, Francia, Hachette
 - Klett, Maudet, 1990, *Tremplin pour le français ejercicios de aplicación*, Francia, Ediciones Lumière
 - Girardet, Jacky, 1996, *Panorama 3*, Francia, Cle international
 - Dollez Catherine, 2002, *Reflets 3*, Francia, Hachette
 - Abry , Chalaron 2000 *La Grammaire des premiers temps*, volume 2, Francia, Hachette.
 - Bonenfant, Lacroix, 2000, *Exercices de grammaire en contexte*, Niveau avancé, Francia, Hachette.
 - Roesch, Rolle-Harold, 2001, *La France au quotidien*, Francia, PUG
 - Rey-Debove, Rey, 1993, *Le Nouveau Petit Robert*, dictionnaire de la langue française, France, Dictionnaires Le Robert
 - García Pelayo y Gross, Testas, Durand, 1991, *Dictionnaire Français-Espagnol /Espagnol – Français*, Argentina, Saturne Larousse

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **238/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Francés

Nivel: Avanzado II

Docente/s: Prof. Claudia Arnaud, Prof. Silvia Delayel, Prof. Estela Pastoriza.

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 68 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 5 / máximo 20

Requisitos de Inscripción: Francés Avanzado I aprobado

Fundamentación: El curso se propone intensificar la preparación del alumno para un uso comunicativo natural de la lengua en situaciones sociales cotidianas que le permitan desempeñarse con un grado creciente de naturalidad para desarrollar las macrohabilidades: comprender, leer, escribir, hablar.

Estas cuatro capacidades serán desarrolladas en forma integrada.

Objetivos: Los objetivos de este nivel se centran en las habilidades que el alumno deberá adquirir, desarrollar y profundizar para participar en intercambios conversacionales, relatar situaciones, comprender un texto oral, redactar descripciones, expresar la certeza, la duda, el temor, la simultaneidad, la anterioridad y la posterioridad.

Contenidos:

- El modo indicativo y el modo subjuntivo
- Revisión de los tiempos del pasado
- El subjuntivo presente y el subjuntivo pasado
- El gerundio
- La expresión de los sentimientos con el subjuntivo (afectividad)
- Las expresiones temporales: avant que, après que, dès que, quand
- La concordancia del participio
- La forma pasiva

- La nominalización

Criterios de evaluación:

- *Diagnóstica:* se tomará una prueba para determinar el nivel de conocimientos de los alumnos y a partir de ella se reordenará si fuera necesario el contenido del curso.
- *Formativa:* Se localizará en el proceso de construcción del conocimiento y adquisición de estrategias y habilidades mediante la participación activa en clase, su formulación de hipótesis, interrogaciones y cuestionamientos, su aplicación de estrategias cognitivas y lingüísticas, en la confección de relatos orales y escritos, en la dramatización de los diálogos, en la redacción de cartas formales.
- *De resultado:* Se administrarán 2 pruebas parciales: un escrito global y un examen oral.

Propuesta didáctica:

Uso de Laboratorio

- escucha de los cassettes audio y CD que retoman los textos y los diálogos del libro, los textos de los ejercicios de fonética y algunos ejercicios de gramática. (la parte de fonética fue concebida con espacios en blanco de una duración suficiente para repetir sonidos y palabras. Permite una utilización colectiva o individual).
- escucha de canciones. Transferencia al puesto de cada alumno del texto de la canción, con blancos,(comprensión oral) y de ejercicios de explotación.
- Transferencia de videos. (trabajar la complementariedad sonido / imagen).
 - video: soporte pedagógico atrayente, sinónimo de evasión, rico porque se apoya en documentos auténticos, riguroso por la asociación de la lengua y la cultura.
 - video-clips: en principio, los video-clips no fueron creados con fines pedagógicos. Son documentos auténticos con finalidad comercial y o artística. Su uso en clase permite asociar la lengua enseñada con una actualidad cultural

próxima del mundo de los alumnos. Servirán para acercar la civilización contemporánea y perfeccionar los conocimientos lingüísticos.

Bibliografía:

- del alumno :
 - Le Bougnec, Jean- Thierry, 2002 *Forum 3. Hachette y cuaderno de ejercicios* Francia, Hachette
- del profesor:
 - Le Bougnec, Jean- Thierry, 2002 *Forum 3, Hachette y cuaderno de ejercicios* Francia, Hachette
 - H. Renner, 2003, *Le français de l'hôtellerie et la restauration*, France, Cle international.
 - Maria Latifi, 2003, *L Hôtellerie en français*, Francia, Didier Hatier
 - Pachod Alain, 2002, *L hôtel, Simulations globales*, Francia, Hachette
 - Klett, Maudet, 1990, *Tremplin pour le français ejercicios de aplicación*, Francia, Ediciones Lumière
 - Girardet, Jacky, 1996, *Panorama 3*, Francia, Cle international
 - Dollez Catherine, 2002, *Reflets 3*, Francia, Hachette
 - Abry , Chalaron 2000 *La Grammaire des premiers temps*, volume 2, Francia, Hachette.
 - Bonenfant, Lacroix, 2000, *Exercices de grammaire en contexte*, Niveau avancé, Francia, Hachette.
 - Roesch, Rolle-Harold, 2001, *La France au quotidien*, Francia, PUG
 - Rey-Debove, Rey, 1993, *Le Nouveau Petit Robert*, dictionnaire de la langue française, France, Dictionnaires Le Robert
 - García Pelayo y Gross, Testas, Durand, 1991, *Dictionnaire Français-Espagnol /Espagnol – Français*, Argentina, Saturne Larousse

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **238/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector

Curso: Francés

Nivel: Conversación

Docente/s: Prof. Claudia Arnaud, Prof. Silvia Delayel, Prof. Estela Pastoriza.

Asistencia requerida: 75 %

Carga horaria: 34 horas

Cantidad de alumnos/as: mínimo 10 / máximo 25

Requisitos de Inscripción: Francés Principiante 2 aprobado

Fundamentación: Desarrollar en los alumnos una competencia lingüística de manera que les permita comunicarse apropiadamente en una lengua en distintas situaciones.

Objetivos:

- comprender conversaciones y mensajes de uso común.
- expresarse oralmente sobre argumentos de situaciones cotidianas.
- utilizar un discreto patrimonio léxico en contextos y situaciones reales.

Contenidos: Se utilizarán textos que faciliten las funciones comunicativas de la lengua y se realizarán actividades que desarrollen las cuatro habilidades en modo integrado.

- Artículos.
- Sustantivos.
- Adjetivos.
- Verbos (Modo Indicativo – subjuntivo - condicional - imperativo)
- Pronombres
- Preposiciones.

Propuesta Didáctica: Se utilizarán cassettes, videos, recortes de diarios y revistas, libros de texto, textos de Internet, películas.



Criterios de Evaluación:

- producción oral de diferentes situaciones comunicativas.
- ejercicios de comprensión de textos escritos y orales.
- exposición de un tema argumentando la propia opinión en forma clara y lógica

Bibliografía:

- Baylon Christian, Campa A., Mestreit C., Murillo J., Tost M. 2000 *Forum 1*, Paris, Hachette.
- Courtillon, Janine, Raillard S., 1983, *Archipel 1 et 2*, Paris, Didier
- Videos de publicidades de TV5 y películas que serán elegidos después de evaluar el nivel e intereses de los alumnos.
- Diarios y revistas franceses y material de Internet elegido según el interés de los alumnos.

ANEXO RESOLUCION (CS) N°: **238/06**

Fdo. Lorena Lampolio
Secretaria Legal y Técnica

Fdo. Daniel Gomez
Rector